

# Japonism Victoria

A touch of west-coast Japanese culture



June/July 2017

JAPANESE CANADIAN COMMUNITY ORGANIZATION OF VICTORIA

*A research based non-profit society for the highest standards of multiculturalism*

## 神道と仏教と日本人 《第4回》

Vincent A. @Japonism Victoria

### ◆仏の実存

再び読者の皆さまをお待たせし、誠に申し訳ありません。前回は神道と仏教の違いについてお話ししました。仏教が論理性を重んじる宗教であるのに対して神道は感覚的・霊的認識を拠り所とする宗教であること、神道の神は実存するが、仏教の仏は観念上の存在であり実存するものではないことをご説明しましたが、原理的には実存しないはずの仏も実際は実存する可能性があるとも申し上げました。仏の実存の問題は日本の仏教や神道を考えるうえでとても良い材料となりますので、今回はこの点についてお話しします。

仏が実存するか否かは、残念ながら今のところはっきり申し上げられません。しかし、神はほぼ間違いなく実存していますので、仏が実存する可能性は非常に高いように思います。また、千年、二千年という気が遠くなるほど長い時間、大勢の人々の篤（あつ）い信仰の対象であり続けた仏が単に観念上の存在、すなわち、人間の観念操作による産物とは思えなく、神と同じように何らかの実体をもつ存在と考えてもよいように思います。

しかしながら、この問題に関して仏教は、宗派による考え方の違いというだけでなく、全体に態度がはっきりしないのです。僧侶たちは仏は実存するとも実存しないとも、明確におっしゃらないのです。仏の存在のあり方は仏教の根本問題のはずですので、僧侶の曖昧な態度はとても不可思議に思えるのですが、しかし、実はそれには理由があるのです。それは、仏が実存するののか否かという問いは、神の実存を前提として物事を考えようとする神道的なアプローチであって、仏教的に言えば、これはそもそも考える必要がない問題なのです。そこがまさに仏教が哲学といわれる所以（ゆえん）でもあるのです。少し遠回りになりますが、まず神様からご説明しましょう。

### 日本人にとっての神々の存在

日本で神といえば一般に神道の神を意味しますが、神祇（じんぎ）信仰や古神道（にしんとう）といわれるように、日本人は神道が成立する（宗教的形態を整える）以前から神を崇（あが）めてきました。その

## Shinto and Buddhism, and Japanese people No.4

Vincent A. @Japonism Victoria

### ◆Existence of Buddha

I am truly sorry to have kept our readers waiting for so long, again. In the last issue, I wrote about the differences between Shintoism and Buddhism, and explained that Buddhism is a religion wherein logic is valued greatly, whereas *Shinto* is a religion purely based on intuitive and spiritual cognition, and furthermore that the *Kami* (gods) of *Shinto* exist in reality, whereas the Buddhas of Buddhism are present in the world of ideas and do not exist in physical reality. However, I added, at the end, that, on the contrary, Buddhas which do not exist solely in theory might actually be real and existing. The issue of whether Buddhas exist in reality, or not, is a useful key to understanding both Buddhism and Shintoism in Japan. So, I would like to discuss it in this issue.

Regrettably, I cannot say any definite, so far, about the real existence of Buddhas. However, since the *Kami* of Shintoism exist nearly certainly, the possibility of Buddhas' existence in physical reality seems to be very strong. Further, Buddhas have been uninterruptedly the object of the fervent religious faith of billions of people for an incredibly long time, up to two millennia, so it is very hard for me to regard Buddhas as merely entities present in the world of ideas which are created through the conceptualization of humans. So, it seems to me that Buddhas are an entity existing in reality like the *Kami* of Shintoism.

However, the various Buddhism circles do not at all clarify their positions with regard to the matter in question; the obscurity is more than just that different denominations have different opinions. Buddhist priests, in general, do not express definite opinions as to the reality or non-reality of Buddhas. Clearly, the way that Buddha is present should be one of the most fundamental issues of Buddhism, so, the evasiveness of the priests on the matter seems very curious. However, in fact, there is a reason for it; questioning whether Buddha exists in reality or not is, essentially, a "Shintoistic" approach; in contrast, Buddhistically, it is not anything to contemplate. Why? Because, as we have noted, Buddhism is a philosophy! So, let's talk about the real existence of *Kami* first, taking a bit of a roundabout way, though.



## お子さまに日本人の心を伝えるために

自分が生まれ育った文化の中で自分が何を身につけてきたのかは意外とわかりません。文化の背後には、人々のものの考え方や感じ方、行動の仕方などに大きな影響を与える精神性（心）があるのですが、それは目に見えないので自分でも気づきにくく、お子さまにそれを伝えていくのはとても難しいのです。

Japonism Victoriaはこの精神性を皆さまに考えていただく材料を厳選して掲載しています。ご自身のなかに受け継がれている日本人の心を知るよい機会になるでしょう。

Japonism VictoriaのPDF版を皆さまのメールアドレスに無料で配信しています。ご希望の方は下記宛にお名前と居住地（州と市）を記したメールをお送り下さい。

editors@japonismvictoria.com

個人情報は統計目的でのみ使用し、いかなる組織・団体にも情報を譲渡いたしません。

## For your Japanese partner, or For your own Nikkei identity

If you'd like to know your Japanese partner much more or if you're interested in your own Nikkei identity, learning things Japanese such as *O-cha*, *Ikebana*, *Kendo* or *Aikido* is not enough. Why? Because these are fractions of surface culture; the essence resides in the depths called "spirituality" having been inherited from generation to generation by the people who have lived in that culture.

The best way to learn the spirituality hidden below the surface to explore the true nature of Japanese culture, is to subscribe our journal *Japonism Victoria*, the best Nikkei journal in Canada.

A PDF of *Japonism Victoria* will be sent to your email address. It's absolutely free! For subscription, send an email to us with your name and place (city and province only) at:

editors@japonismvictoria.com

Your personal information will be used for the statistical purpose only, and will never be transferred to any other societies or organizations.

# NIKKEI CLASSIFIED

## IN CANADA



**日系クラシファイド 誕生!!**

[www.nikkeiclassified.ca](http://www.nikkeiclassified.ca)

### Personal use:

売ります・買います・あげます 求人・求職 教えて・教えます  
ボランティア募集・ボランティアしたい 寄附の勧誘 イベント  
宣伝 ベビーシッター求む・します 家庭教師求む・します 仲間  
募集・サークル紹介 悩み相談 etc. etc. etc...

### Commercial use:

新規開店 新発売 ディスカウントセール 営業宣伝 商品宣  
伝 店舗紹介 不動産物件紹介 中古車販売 新保険紹介  
etc. etc. etc...

**情報掲載・利用は一切無料! ビジネスの商業的利用もOK!**

100% non-profit website operated by

Japanese Canadian Community Organization of Victoria

**Nikkei Classified Open!!**

[www.nikkeiclassified.ca](http://www.nikkeiclassified.ca)

### Personal use:

Buying/Selling/Giving, Help Wanted, Jobs Wanted,  
Teaching/Learning, Volunteers, Donations/Funds,  
Event Promotion, Babysitters, Student Tutors, Cir-  
cles/Clubs, Questions, etc. etc. etc...

### Commercial use:

New Business, New Products, Sales, Business Promo-  
tion, Product Ads, Shop Locations, Estate Listing,  
Used Cars, New Insurance, etc. etc. etc...

**Postings are absolutely free of charge! Commercial Use is OK!**

100% non-profit website operated by

Japanese Canadian Community Organization of Victoria

◆東日本大震災：復興はまだ半ば 義援金受付中  
被災者にとって最も辛いのは“忘れられること”

2011年(平成23年)3月11日に発生した東日本大震災の被害はいまだに収束せず、現在でも約18万人の方々が避難生活を余儀なくされています。しかも、この人数には故郷での生活再建をあきらめて別の町に移住された方や、市役所に避難先を告げずに転居された方などは含まれていません。突然の災害で住み慣れた我が家を追われ新しい地での生活を始めることは、特に高齢者にとって容易なことではありません。

被災者の方々に対する支援の必要性はますます高まっています。被災者の方たちが『自分たちはもう忘れ去られた』と孤立感や絶望感を深めることがないよう、継続的な支援を行うことがとても大切です。日本赤十字社では義援金受付期間を延長し、皆さまからの寄附を受け付けています。詳しくは日本赤十字社の下記ウェブサイトをご覧ください。

[https://www.jrc.or.jp/contribute/help/\\_27331/](https://www.jrc.or.jp/contribute/help/_27331/)

◆熊本地震災害義援金

皆さまご承知のように、平成28年4月14日に発生した熊本地震(最大震度7)以降、熊本県、大分県を中心に相次ぎ地震が発生し大きな被害が出ています。日本赤十字社では地震被災者を支援するための義援金を受け付けています。

義援金は被害状況に応じて按分され、各被災県に設置された義援金配分委員会を通じ、全額が被災者に届けられます。日本赤十字社の下記ウェブサイトからも義援金申込みができます。ぜひ皆さまの暖かいご支援をお願いします。

<http://www.jrc.or.jp/contribute/help/28/>

◆East Japan Mega-Earthquake Disaster Relief  
"Being Forgotten" is the worst for survivors

The disaster of the East Japan Mega-Earthquake in March 2011 hasn't been resolved yet. Around 180,000 people are still forced to live as evacuees. Moreover, this number doesn't include those who have given up to rebuild their lives in hometowns and moved to other towns, or those who are living at other places without registering the place at the city office. Even if one fortunately gets a new home and goes out of the shelter, the life at the new place wouldn't be so easy particularly for the elderly.

The need of support for the quake survivors is still expanding. So, most importantly, we should provide continued support for them so as not to strengthen their feeling of isolation and hopelessness. Donations to the quake survivors can be made to the Japanese Red Cross Society online. Please visit the following website of the Japan Red Cross Society, which is written in English.

<http://www.jrc.or.jp/eq-japan2011/donation/index.html>

◆Kumamoto Earthquake Relief Donation

Kumamoto Earthquake hit on April 14, 2016 in southern part of Japan and subsequent huge earthquakes uninterruptedly striking neighbouring areas have caused immense damages there. Japan Red Cross Society asks relief donation to the quake survivors.

All of your contributions will be distributed to the survivors through distribution committees set up in the disaster areas. Your support is extremely helpful! Visit the following JRC website, written in Japanese.

<http://www.jrc.or.jp/contribute/help/28/>



What's Inside:

神道と仏教と日本人

Shinto and Buddhism, and Japanese people (J & E)

Vincent A .... 1, 4-7

EU(欧州連合)の成立と現在

内田 晃

EU: Past and Present (J)

Akira Uchida ... 8-9

指圧の神髄

池永 清

The Essence of Shiatsu (J)

Kiyoshi Ikenaga ... 10

『算数学の泉』(尾崎光越)はお休みします。

The Journal of Japonism Victoria ISSN 1920-5511

Vol.8 no.9 June 1, 2017

Published by Japanese Canadian Community Organization of Victoria

Edited by Vincent A.

Printed in Canada

Copyright:

© 2017 Japanese Canadian Community Organization of Victoria

JAPANESE CANADIAN COMMUNITY ORGANIZATION OF VICTORIA

*A research based non-profit society for the highest standards of multiculturalism*

We welcome any comments from our readers.

Contact us at [editors@japonismvictoria.com](mailto:editors@japonismvictoria.com) or visit [www.japonismvictoria.com](http://www.japonismvictoria.com)



◆神道と仏教と日本人 (1頁より続く)

神とは、私たちの人智をはるかに超越した畏れ敬うべき崇高な存在であり、本質的には神霊または御霊(みたま)と呼ぶべきものです。神霊は霊的世界に実体をもって存在しており、基本的に霊的な能力が高ければ見る事ができるものです。

霊的世界などという心霊主義 (spiritualism) と誤解されそうですが、私は霊との交信とかパワースポット探しなどにはまったく興味がなく、その点では私はごく普通の仏教徒に過ぎません。亡くなられた方の霊についても、“あの世”で安らかに過ごしていただければそれで十分なのです。日本の平均的仏教徒と少し違う点があるとすれば、私は事情があって浄土真宗の信徒であると同時に真言宗の信徒でもあり、なおかつ、心情的には神道信徒であって、日本にいるときは寺よりも神社にお参りすることが多いという、きわめて節操のない仏教徒というところでしょう。

さて、神は霊的世界の高次の存在ですが、人間もこの霊的世界と深くかかわっています。ごく簡単にいえば、人間は死によって肉体と靈魂(霊)が分離し、肉体は朽ちますが、靈魂は霊的世界で生き続けます。そして一定の年月が経過すると靈魂は新たな肉体を得て再びこの世に生まれ出ます。そしてしばらく現世での生が続き、再び死によって靈魂は霊的世界の存在となります。生と死がこのように繰り返される過程で、靈魂は色々なことを学び続け、霊的により高いレベルへと少しずつ進化します。これが輪廻(りんね)といわれるものです。

ちなみに、キリスト教は輪廻を基本的に認めません。生まれ変わりはなく、生は一回限りです。ある牧師が「輪廻などあり得ない。前世があるのなら、私たちに必ず前世の記憶があるはずだが、そんな記憶はない。」と述べていました。しかし、現世の物差しで霊的世界を測っても意味がありません。生まれ変わりにくは複雑な仕組みがあるようで、私は詳しくは存じませんが、前世の記憶は生まれ変わるときにリセットされるようです。前世の記憶が消されず鮮明に残っていると“前世の恨みを何としても今世で晴らしたい”と考える輩(やから)が続出して、世の中が修羅場(しゅらば)になりかねないからかもしれません。ただ、人間の意識下では前世の記憶は完全には消去されていないようです。



神道に戻りましょう。神が靈験をもって人間の前に出現することを示現(しげん)といいます。祭祀(さいし)など特別な儀式の際に神官や巫女(みこ)などの然(しか)るべき者が然(しか)るべき方法で請うことで神が降臨するのがその典型です。しかし、神はこのような特別の場合だけでなく、“自由意志”によって人々の日常生活の中に頻繁に

(5頁に続く)

◆Shinto and Buddhism, and Japanese People [Continued from page 1]

Kami as recognized by Japanese People

Generally, the word “*Kami*” means the *Kami* of Shintoism in current Japan. However, as suggested by the words “*Jingi Shinko*” meaning the faith to the deities of heaven and earth and “*Ko-Shinto*” meaning old *Shinto*, Japanese people worshiped *Kami* even in the old days before *Shinto* was established or its religious form was fixed. A *Kami*, here, is a noble entity to be awed and respected, and it far transcends human intelligence. Essentially, *Kami* is a being to be referred to as “*Shinrei*” or “*Mitama*” both meaning a divine spirit. The divine spirit is a real presence being present in the spiritual world, and basically it is visible to those having greater spiritual perception.

The word “spiritual world” may be misinterpreted as a reference to spiritualism. However, I have no interest in communicating with spirits or in hunting for power spots. I’m just an ordinary Buddhist in this regard. Namely, in respect to the spirits of the dead, for example, I would be satisfied if they get peaceful rest in “the next world.” Possibly, I might be bit different from average Buddhists in Japan since, for a variety of reasons, I am an adherent of the *Jodo Shin* sect of Buddhism and, at the same time, an adherent of *Shingon* Buddhism, too; and furthermore, at heart I am a *Shinto* believer! So, when I am in Japan, I go to *Shinto* shrines more often than Buddhism temples...no constancy to Buddhism!



By the way, a *Kami* is a high-level entity in the spiritual world, but human beings are closely involved in this spiritual world, too. Stating it quite briefly, when a person passes away, his or her body and spirit/soul are isolated from each other. The body decays, but the spirit/soul continues to live on in the spiritual world. After a certain amount of time elapses, the spirit/soul obtains a fresh body and is born again in this world. Then, life in this world continues for a while and, subsequently, death comes again. So, the spirit/soul gets back to being an entity in the spiritual world. In the course of life and death repeated in this way, the spirit/soul continues learning a lot of different things and evolves to a spiritually higher level, little by little. This is the process called *samsara*.

On the other hand, Christianity does not admit to any such thing as *samsara*. There is no reincarnation, and thus physical life is a one-off. One clergyman said “*Samsara* is absolutely impossible. If there is any previous life, we must have a memory of such previous life but, actually, we have no such memory.” Unfortunately, measuring the spiritual world with a rule of this world doesn’t make sense. The reincarnation is probably a very complicated process and, although I am not sure of it, the memory of the previous life seems to be reset when one is reborn. In fact, if the memory of the previous life was not erased but preserved vividly, a lot of people would be prompted to “pay off their previous life’s grudge at all costs during this life” such that we will have a rash of bloody scenes in this world. Probably, however, the memory of our previous life may remain, at least in part, in our subconscious.

Let’s get back to *Shinto*. *Kami* sometimes appear in front of human beings with a miraculous efficacy. This is called manifestation. A typical example of such manifestation is the

[Continued on page 5]

◆神道と仏教と日本人 (4頁より続く)

お出ましになっているようなのです。つまり、私たちは知らぬ間に神と遭遇しているかもしれないのです。

例えば神社ですが、私たちは神様が本殿の奥に鎮座(ちんざ)されているようにイメージしがちですが、神様は、日頃から神を真摯(しんし)に畏敬する人が神社に参拝に来ると本殿からお出ましになるとか、あるいは神社の近隣の人々の様子を見に出かけるとか、自由に動き回っておられるようなのです。そもそも、日本の家庭や商店・事務所に祀(まつ)ってある神棚は、ご神体や神社札を祀る棚であると同時に、そこにおいでになる神様を迎える場でもあるのです。神棚の両側に供える榊(さかき)は神様が降臨される際の依代(よりしろ)(※1)、すなわち、神霊が乗り移るための植物です。また、神様をお迎えするために米、水、塩、さらに地域によっては果物や魚などの供え物も欠かさず神棚に供えます。神棚を常に清浄に保ち、神棚の前で毎日、真摯にお祈りをしていると神様がおいでになることは必ずしも絵空事ではないようです。

神がなぜこのように人々の前に出現するのかというと、ひとつは、人々に神の存在や神威を示すことに何らかの意義がある場合で、祭祀のように神が特別に請われて降臨するのがその典型です。しかしそれ以外にも、人々が何かを真摯に祈るときに神霊が降臨し神威を示すとか、あるいは、人々が何か大切なことを必死でやり遂げようとしているときに神霊が降臨してその手助けをすることもあるようです。後者は日本で古くから「神憑り(かみがかり)」といわれているもので、例えば、医師が患者の手術中に極めて困難な事態に直面したとき、何かの力が医師の手を動かして窮地を乗り越え手術を成功させたという例もあるようです。

また、神様は好奇心がとても旺盛で、人々が何か楽しそうなこと、興味深そうなことをしているとその場にお出ましになることがあります。例えば日本のお祭りですが、日本では祭りは一般に神社を中心に行われます。それは祭りが本来的には神(氏神)(※2)を楽しませようとする神事だからです。もちろん、神社に集まる人々が祭りを楽しむ姿を神様にお見せすることも、祭りの大事な役目です。



宗教学ではしばしば、日本の神は怒ると祟(たた)る怖い神であることが強調されますが、実際は少し異なり、日本人にとって神々は畏れ敬うべき崇高な方々であると同時に、時として人々のすぐそばにお出ましになられる、親しみのある方々でもあるのです。そして、神々を身近に感じる文化風土の中で生まれ育つ日本人の中に、「神(神霊)に見守られながら生きている」という認識が意識的にまたは無意識的に涵養(かんよう)されてきているのだと思います。

(6頁に続く)

◆Shinto and Buddhism, and Japanese People [Continued from page 4]

descent of *Kami* in the case of a special ceremony such as a religious ritual, in response to a request made by a proper person such as a *Shinto* priesthood or a medium using the proper method. However, a *Kami*'s appearance is not limited to such special events. Rather, *Kami* seem to appear in people's everyday life quite frequently, in accordance with their "free will." In other words, we may have encountered *Kami* though we haven't actually realized it!

For example, in the case of *Shinto* shrines, while we often imagine that *Kami-sama* (*sama* is a honorific title) are enshrined in the heart of the main or inner shrine, it is quite possible that the *Kami-sama* get out of the inner shrine to see a person who usually sincerely reveres *Kami* and who comes to the *Shinto* shrine for worship. Or, it is possible that the *Kami* go out of the shrine to observe the lives of the people in the nearby villages. *Kami* certainly seem to be very active and move around willingly.



A particular example which illustrates *Kami* mobility is the household *Shinto* altar which is enshrined in many homes, stores or offices in Japan, as a shelf on one hand for enshrining a "*Shintai*" (symbol of deity spirit) or a *Shinto* shrine talisman and, on the other hand a place for welcoming the *Kami-sama* visiting there! In fact, on either side of the altar, a pair of *Sakaki* branches (a species of camellia) are offered. These *Sakaki* branches serve as a "*Yorishiro*" (approach substitute) (※1) for a *Kami-sama*'s descent, that is, a plant which the divine spirit could possess in order to be present. Furthermore, in order to receive *Kami-sama* at the altar, offerings of rice, water and salt as well as fruit and fish, which differ from place to place, are presented on the altar all the time. If the household *Shinto* altar is always kept clean and people pray sincerely in front of the altar every day, it is quite possible that *Kami-sama* will be present.

Why do *Kami* appear in front of people as described? One reason may be that there seems to be a particular significance in showing the existence of *Kami* or their divine power to people, this being clearly illustrated by a religious ritual where *Kami* descend in response to a special request by people. Furthermore, *Kami* may descend and show their divine power when people sincerely pray, requesting something of *Kami*. Yet again, when people are in the middle of desperately struggling to accomplish some very important thing, a divine spirit may descend and help them accomplish their task. This has been called "*Kami-gakari*" (divine inspiration) for centuries in Japan. As an example, we hear at times such a story as: when a doctor was confronted by an extremely difficult situation during an operation on his/her patient, some sort of force moved the doctor's hands to get out of the difficulty, ending in the success of the operation.

In addition to the above, *Kami-sama* may be full of curiosity, so when people are doing something quite fun or very interesting, *Kami* may appear in that place! An excellent example is a "*Matsuri*" (festival) in Japan. Most Japanese festivals are *Shinto* festivals held around a *Shinto* shrine. More specifically, the *Matsuri* is inherently a divine ritual that is performed to afford pleasure to *Kami*, here, an *Uji-gami* (village tutelary deity) (※2). The *Matsuri* is also an opportunity to show to *Kami-sama* a joyful scene where many people

[Continued on page 6]



◆神道と仏教と日本人 (5頁より続く)

このような文化風土の中で、人々は神に対するのと同じように仏を崇めてきました。したがって、当然のことながら、人々は仏を神と同じように実在するものとして信仰対象としてきたのです。つまり、神や仏は目には見えなくても、そこには何かが存在すると考えてきました。しかし、僧侶たちは少し違うのです。



霊的世界に対する無関心

仏教の開祖である釈迦牟尼(しゃかむに)は、いかにすれば煩悩(ぼんのう)から脱却して悟り(さとり)(\*3)に達することができるかを追求しましたが、彼自身は死後の世界や輪廻そのものには関心がありませんでした。釈迦にとって生きることは煩悩に左右されて迷い苦しむことですので、死後に再び生まれ変わるという輪廻は、その苦悩を繰り返すことに他ならないからです。釈迦が求めていた解脱(げだつ)(\*4)とは、煩悩からの脱却であると同時に、輪廻という苦悩の循環からの離脱でもあったのです。

仏教は長い歴史の中で大きく変貌(へんぼう)しましたが、死後の世界(霊的世界)に対する釈迦の無関心はその後も僧侶たちに脈々と受け継がれ、現在でも、僧侶は全般に霊的世界に対して驚くほど無関心です。日本の仏教は葬式仏教と揶揄(やゆ)されるほど死者の弔(とむら)いや死者の霊の供養に大きくかかっているのですが、実際のところ、僧侶たちは霊や霊的世界のことにあまり関心はないのです。少し意地悪な言い方をすれば、僧侶たちにとって葬儀や年忌(ねんき)供養は需要があるがゆえのサービス——宗教行為——の提供であり、営業政策上大切な収入源であるにすぎません。

また、霊的世界について考えるためには神道のような感覚的・霊的認識が重要となるのですが、哲学的・論理的思考に慣れている僧侶にとって、そのような感性的アプローチは苦手ということも、彼らの霊的世界に対する無関心を助長しているように思います。

霊的世界に関心のない僧侶にとって、霊的世界はなきに等しいことになります。これがいったい何を意味するのかというと、仏の「居場所」がないということなのです。すなわち、仏が現世に存在していないことは明らかですので、したがって、もし霊的世界がないとすると、仏には居場所——仏を位置づける世界——がないという困ったことになってしまいます。そこで登場するのが「観念の世界」です。人間が観念でのみ認識できる観念世界が仏の居場所となるのです。それが“仏が観念上の存在であって実存するものではない”ということの本当の意味なのです。

(7頁に続く)

◆Shinto and Buddhism, and Japanese People [Continued from page 5]

gather in the *Shinto* shrine to enjoy the festival.

In the theology, it is often emphasized that the *Kami* of Japan are dreadful entities since *Kami* administer punishments to people if they get angry. However, the everyday reality is slightly different. For Japanese people, *Kami-gami* (grammatically, plural form of *Kami*) are noble entities to be awed and respected and, at the same time, they are warm and friendly entities occasionally appearing around people. Thus, the Japanese people, born and raised in such a cultural climate that they feel *Kami-gami* are very close to them, have traditionally acquired, consciously or unconsciously, a cognition “we are living while being watched over by *Kami*, or divine spirits.”

In such a cultural climate, Japanese people have worshiped Buddhas in the same way as they have *Kami*. Quite naturally, therefore, Japanese people have attached their faith to Buddhas while regarding Buddhas as real entities like *Kami*. In other words, people have believed that, while *Kami* and Buddhas are invisible, there must be something existing in physical reality. However, Buddhist priests do not share precisely that opinion.

Indifference to Spiritual World

*Shakyamuni*, the originator of Buddhism, pursued the question of how human beings could get rid of all the worldly passions to reach *Satori* or *Bodhi* (perfect realization) (\*3), but he himself was not much interested in life after death or *samsara*, itself. To live in this life means, for *Shakyamuni*, being totally distressed by doubt and agony due to the worldly passions, such that the rebirth by *samsara* after death means nothing but the recurrence of the distress. Thus, *Gedatsu* or *Moksha* (emancipation) (\*4) which Buddha eagerly aimed at is not only to get free of the worldly passions but also to get out of the cycle of pain called *samsara*.

Buddhism has changed drastically in its long history, but *Shakyamuni*'s indifference to the afterlife (spiritual world) was inherited unbroken by the priests that came after him. Even now, Buddhist priests are, in general, marvelously indifferent to the spiritual world. Japanese Buddhism is sometimes chaffed as “funeral Buddhism” because it is largely and directly involved in the funerals of dead persons and the memorial services for the spirit of the dead. Despite that, however, Buddhist priests are not much interested in the spirit/soul or things about the spiritual world. If I say it bit ironically, for Buddhist priests, funeral services or anniversary memorial services are based on the supply and demand method: that is, they provide services simply to meet the demand, although the services are religious rituals. These services are in fact a weighty income source for them in terms of finance.

Furthermore, when you contemplate the spiritual world, use of intuitive and spiritual cognition as needed in Shintoism is inevitable. However, for Buddhist priests who are accustomed to philosophical and logical thinking, such a sensation-based approach might be a little bit hard to deal with. This may be an additional factor promoting the priests' indifference to the spiritual world.

Anyway, for Buddhist priests who are unconcerned about spiritual matters, the spiritual world is virtually non-existent.



[Continued on page 7]

#### ◆神道と仏教と日本人 (6頁より続く)

観念世界であれば、仏の存在について観念操作によって人間が自由に定義できますので、仏が実存するか否かは問題になりません。そもそも、「実存」という言葉自体が不要なのです。僧侶たちが仏の実存・実在について曖昧な態度をとる理由がお分かりいただけたでしょうか。

一方で、仏を観念世界に位置づける僧侶たちの「仏認識」は、そのまま、彼らの「神認識」へとつながります。すなわち、僧侶たちは全般に、神道の神についても仏と同じように観念上の存在にとらえるのです。したがって、彼らが神が実存するかもしれないと考える余地は、ほとんどないこととなります。その意味では、神仏習合とはいいながら、僧侶たちの神認識・神道認識は恐ろしく貧弱といわざるを得ません。

#### 仏の実存の可能性

最後に、仏を観念世界に位置づけている仏教ですが、その仏教が仏の実存を完全に否定しているかどうかは非常に微妙です。例えば、密教系の真言宗では「宇宙」という言葉を使いますが、これは霊的世界と解釈できなくともありません。同様に、浄土系の浄土宗・浄土真宗が教える浄土(\*5)は、死者の霊が赴(おもむ)く実存する場所とも考えられますので、これも霊的世界の一部と解釈できなくともありません。

これらの宗派で実存する霊的世界が想定されているとすれば、本尊とされる大日如来や阿弥陀如来の仏が実存する可能性は大いにあると考えてよいのではないかと思います。

(次回に続く)

[注] 文章中の用語の意味についてはWikipediaをご参照ください。

\*1: 依代 (よりしろ)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E4%BE%9D%E3%82%8A%E4%BB%A3>  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Yorishiro>

\*2: 氏神 (うじがみ)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%B0%8F%E7%A5%9E%E6%B0%8F.E5.AD.90>  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Ujigami>

\*3: 悟り (さとり)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%82%9F%E3%82%8A>  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Bodhi>

\*4: 解脱 (げだつ)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E8%A7%A3%E8%84%B1>  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Moksha#Buddhism>

\*5: 浄土 (じょうど)

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%B5%84%E5%9C%9F>  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Pure\\_land](https://en.wikipedia.org/wiki/Pure_land)



#### ◆Shinto and Buddhism, and Japanese People [Continued from page 6]

What does this mean? It means that there is no “home” for Buddha. More specifically, clearly Buddha is not an entity residing in this world. So, if the spiritual world does not exist, then there is no “home” to accommodate Buddha, i.e., there is no world in which Buddha should be placed. But, Buddha must be located somewhere. Thus, the “world of ideas” is devised. Namely, the world of ideas that human beings can recognize only through their conceptualization is submitted to Buddha as a home in which to reside. This is the true meaning of “Buddha is present in the world of ideas, and does not exist in physical reality.”

As long as Buddha is associated with the world of ideas, human beings are able to define the presence of Buddhas exactly as they desire by manipulation of ideas and, thus, whether or not Buddha exists in physical reality is never brought into question. The term “existence” loses its sense entirely. This is the very reason why Buddhist priests do not express definite opinions about the reality or existence of Buddha.

Meanwhile, Buddhist priests’ cognition on the subject of Buddhas, placing Buddhas in the world of ideas, directly affects their cognition concerning *Kami*. In particular, Buddhist priests, in general, regard the *Kami* of *Shinto* as being present in the world of ideas, in the same way as Buddhas are. So, they have no latitude to think of *Kami* as existing in reality. In this sense, although the syncretic fusion of Buddhism and Shintoism is frequently pointed out in Japan, Buddhist priests’ cognition on the subjects of *Kami* and Shintoism is obviously terribly limited.

#### Possibility of Real Existence of Buddhas

Finally, though Buddhism places Buddhas in the world of ideas, whether Buddhism completely denies the real existence of Buddhas or not is a very delicate matter. For example, the *Shingon* sect of Buddhism which is one of the esoteric denominations often uses the term “universe” that could be interpreted as the spiritual world. Likewise, the *Jodo* sect and *Jodo Shin* sect of Buddhism, which are schools of *Jodo* denominations, teach *Jodo* (pure land) (\*5) that could be regarded as a real place where spirits/souls of the dead proceed. In this sense, the pure land could be construed as a part of the spiritual world, also.

Supposing that a real spiritual world is assumed in these sects, there is a high probability that Buddhas such as “*Dainichi Nyorai*” (*Mah Avairocana*) meaning “Great Sun *Tathagata*” as well as “*Amida Nyorai*” (*Amitabha Tathagata*) which are worshiped as a *Honzon* (principal idol) in these sects may exist in physical reality.

[To be continued in the next issue]

Proofreading: David Gordon-MacDonald

#### NOTE

\*1: *Yorishiro* (approach substitute)  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Yorishiro>

\*2: *Ujigami* (village deity)  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Ujigami>

\*3: *Satori* (*Bodhi*) (perfect realization)  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Bodhi>

\*4: *Gedatsu* (*Moksha*) (emancipation)  
<https://en.wikipedia.org/wiki/Moksha#Buddhism>

\*5: *Jodo* (pure land)  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Pure\\_land](https://en.wikipedia.org/wiki/Pure_land)

## EU (欧州連合) の成立と現在 <第2回>

内田 晃



### 3. 加盟国の主権

1958年にスタートしたEEC (欧州経済共同体) は、現在の経済用語で言えば自由貿易協定に近いものでした。しかし、これは主に経済面での共同体制であって、欧州統合とはいいたくないものでした。実際、EECと並行して1958年には、エネルギー分野での共同管理の進展を目的とした欧州原子力共同体も発足しています。また、EECがEUへと発展した際に、加盟国間で欧州安全保障・防衛政策や警察・刑事司法協力体制に関する取り決めが併せて行われました。このような統合の深化の結果、欧州諸国は単純な経済的統合から、政治・法律・安全保障などを含む総合的な統合へと発展したといえるでしょう。

一方で、このように統合が深化したことで、EUという大きな枠組みが各加盟国に及ぼす影響力も強くなっていきました。そしてそれは、今後加盟を希望する国々が直面する大きな課題になります。そのひとつが加盟国の主権の制約に関する問題です。

EUでは欧州委員会、欧州連合理事会と欧州司法裁判所がそれぞれ行政・立法・司法を担当しています。したがって、EUを、実質的に三権分立体制を持つひとつの国家として見ることもできます。それゆえ、ある国家がEUに加盟するということは、その国家・国民がEUの決定事項に従う義務が生じることを意味します。すると問題になるのは、それまでその国家が専断的に有していた主権、例えば国内法の内容や執行、解釈の仕方をどこまでEUの法体系に合わせられるかということです。加盟を申請した国ごとに、政治的・経済的な各種基準や規範を含むその国の主権事項をひとつひとつ見直して、EUという枠組みに適合するか否かを判断し、適合しないと考えられる場合は、どのように国内法令を修正させるのか考えなくてはなりません。ひとつの国家の法体系は膨大な数の法令から成り立っていますので、そのすべてについて細心の注意を払って検討し、さらに全体として矛盾がないことを確認せねばならず、これは膨大な手間と時間を要する作業です。

—————経済から始まり政治、安全保障、エネルギーと統合が広がりましたが、文化、特に宗教という側面が欧州統合の過程で問題になったりしなかったのでしょうか？(参加者B)

欧州内では主にキリスト教が普及しており、教派は新教、旧教、ギリシャ正教、英国統一教会などに大まかに分かれ、欧州各地に分布しています。しかし、各教派はお互いに棲み分けができており、

また各国がキリスト教を基盤としていますので、これまでの欧州統合の過程では宗教は大きな問題にはならなかったのだと思います。

しかし、今後はEU加盟のプロセスで宗教上の違いが重視されると考えてよいでしょう。実際に加盟候補国のひとつであるトルコは、世俗的と言われているもののイスラム教を主たる宗教としているため、現在、EU加盟の審査で慎重な議論が行われています。

### 4. ブレグジット: EUにおけるイギリスの役割

イギリスのEU離脱 (ブレグジット) に関しては、イギリス国内への急激な移民流入が離脱理由に挙げられることが多いのですが、欧州統合の歴史のなかでのイギリスの立場を振り返ると、別の側面も見えてきます。

前述のカレルギーの欧州統合思想にもみられるように、本来、イギリスは欧州統合に参加せずともひとつの勢力圏として成り立ち得る国家でした。また、イギリス国民のなかにも、欧州内の特定勢力に与(くみ)することなく、欧州の「バランス」として「名誉ある孤立」を望む伝統的な自負があったことも事実でしょう。

しかし、現実には時代の流れと共に1973年にEECに加盟しつつ、一方では、他のEEC加盟諸国の間で見られる経済的な格差問題を解決できるよう援助するという、バランスの立場をとり続けてきました。



冷戦構造が崩壊すると、次第に東欧諸国がEU加盟を望むようになりました。ところが、冷戦時代の間に西欧諸国と東欧諸国の経済格差が増大していたため、東欧国家がEUに加盟するたびにイギリスが「バランス」として担わねばならない経済負担が激増してしまいました。EECの時代と比較すると、西側と東側の国家間の経済格差が著しく拡大していたのです。その意味では東西国家間での欧州統合には元々無理があるのかもしれませんが。

したがって、今回のブレグジット問題は、報道されているような難民急増によるイギリス国内での弊害に対するイギリス国民の反発というよりも、東欧諸国からのこれ以上の移民の流入や、EU本部から各種の経済規制をこれ以上強要されることをイギリス国民が嫌った反応とみるできます。私は1990年前後にイギリスで勤務していたこともあり、イギリス人の国民性を考えると、イギリスがユーロ通貨を採用しなかった時点で、将来EUから離脱する可能性もあると常々感じていました。

—————ブレグジットによるイギリス本国や日本への影響は大きいのでしょうか？ 他の加盟国も触発されて離脱するという可能性はありますか？(参加者C)

EU加盟に際してイギリスはユーロを受け入れず、自国通貨のポンドを維持していましたから、イギリス自体への影響は日にちの経



過と共に相対的に小さくなる可能性が高いと思います。一時的に軌道修正に伴う失業や、ポンドの下落は免れないと思いますが、調整期間を経て、イギリスの主産業である金融業が持ち直し、実力を発揮できるかどうかのポイントになるでしょう。

日本への影響については、英語がもつ言語的利便性からイギリスを欧州進出の拠点とし、統一市場を利用して欧州に進出している日本企業がかなり多いのですが、ブレグジットによってイギリス経済が悪化または停滞した場合、大きく影響を受けるかもしれません。しかし、実際にそうなった場合、日本企業は統一関税を重視して、イギリス以外のEU諸国へ進出することでブレグジットの影響を回避するのではないかと思います。

他の加盟国が離脱を触発される可能性は低いでしょう。現在、EU圏内では公用語として英語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、イタリア語などEU加盟国のすべての言語が定められています。これは言い換えれば、それぞれの国が自国の言語にそれだけの誇りを持っており、ある言語の強要によって自国の主権が失われるのを懸念しているためです。ただし、欧州統合の歴史をふりかえると、今回のブレグジットに触発されて、万が一、設立当初からの当事国であるドイツかフランスの一方でも離脱を決めた場合、EUがその存在意義を維持することは難しくなるのではないかと思います。

———EU離脱を規定しているリスボン条約が注目されていますが、この条約成立の背景に東欧諸国の加盟増大に対する警戒があったのでしょうか？(参加者D)

詳しくは分かりませんが、EU拡大による組織の不効率、不経済といった側面があったかもしれません。EEC発足を規定したEC法ができたのが1957年で、リスボン条約が2009年です。この間、EUは急速に拡大しましたので、西欧諸国というほぼ同質の国々が加盟している段階では離脱という選択肢を考える必要はなかったものの、東欧諸国の加入によりリスボン条約を作り、離脱に関する規定を用意したという見方はあるでしょう。

実際にそこまでの深慮があったかは分かりませんが、一般的に条約の構造から言うと、国際機関を設立する場合、当然、加入と脱退に関する規定が設けられます。また、東欧諸国への警戒以外にも、リスボン条約の成立にはEU加盟国というメンバーシップを維持することが難しい国々に対する脱退の権利を明記した側面もあります。実際、EUに加盟すると分担金の支払い義務が生じますので、義務が果たせなければ加盟国としての権利を失うことになります。また、EUの政策にこれ以上ついていけないという国も出現する可能性がありますので、脱退条項が設けられたともいえます。(了)

## 塾生たちのひとこと

私たち塾生はEUに対して分かりにくいというイメージを持っていましたが、今回のお話を伺うことで、欧州統合の歴史背景や思想、そして現在のブレグジットに関する新しい一面を学ぶことができました。なによりバンクーバーで生活している私たちにとって、日本語学校以外の場でこのような時事問題・歴史を日本語で詳しく学べる機会は、非常にありがたいもので、大変勉強になりました。

また、講演ではEUとは別に、日本やカナダにおける難民・移民の受け入れの難しさや、安全保障の観点から見るテロリズムの問題点など興味深いお話も聞くことができました。「平和を望むからこそ戦争について知る必要があります。限られた自衛力の中で戦争を未然に防止し、日本の主権と独立、国民の生命と財産を守るための安全保障を、日本の場合は『外交』という手段によってどのように実現するかが大事なのです。そのような事を啓発するためにも軍事に関する知識や歴史、兵法や戦略について書いた本を執筆したいと考えています。」という、平和と戦争に関する内田さんの言葉が印象的でした。ご講演いただき誠にありがとうございました。



\* \* \* \* \*

## 指圧の神髄【第2回】

池永 清

Canadian College of Shiatsu Therapy



### ◆指圧の社会的認知

前回は指圧がどのような状況で誕生したのかを述べました。その経緯は指圧の創始者である浪越徳治郎が母を思う気持ちの歴史でもありました。四国から移住した北海道での生活は寒さと貧困が一家を襲い、母を病に落とし入れたのです。医療も薬もない環境の中で徳治郎が始めたのが、指で患部を押して治療する指圧でした。それが社会に認知されていく過程には様々な困難と障害が襲いました。しかし、徳治郎の心には母を苦しみから救った事実が信念となって、時代の困難を打ち破って行きました。

母を全快させた徳治郎は大正14年、21歳のときに北海道室蘭に指圧専門治療院を開院しました。母と同じような苦しみを持つ人を救いたかったのです。そして、昭和9年には『指圧療法と生理学』という著書の発表し、昭和15年には日本指圧学院を開校しました。指圧の効果を少しでも多くの人々に伝えたい一心で働いたと言われています。

しかし、日本が第二次世界大戦に敗戦したことで、指圧を含む当時の民間療法は厳しい時代を迎えることになりました。それは、変化を強いられた価値観や社会通念が民間療法を否定することから始まります。当時、日本を占領していたGHQは民間療法を制限する法律の制定に着手しました。それ以前は、日本における民間療法は所轄警察署へ届け出ることによって開業することができました。確かに、それまでの日本の医療擬似行為には安全が保証されているかどうか不確かなものや、医療効果が危ぶまれるものも多く存在しました。しかし、この時点で、日本人がそれまで育んできた自然感覚を基礎にした人間の健康促進技術の多くが失われることになったのです。GHQは日本の医療に関しても法律に準拠した制度の下で行わせることで、日本に近代国家としての様変わり求めたといえます。このような国家体制の変化は民間療法の存続を左右する決定的な力となりました。

指圧もこの強靱な政治体制の下で自らの立場を主張しなければなりませんでした。この時、徳治郎が貫き通したかったことは、自分が考案して母を痛みから救うことができたあの“手当”を守り通すことでした。日本政府はGHQの主導により『あん摩、はり、きゅう、柔道整復等営業法』の制定に踏み切りました。この法律によれば、それまで届出れば認められてきた指圧その他の民間療法は、8年間の営業許可猶予期間が与えられたものの、8年後の昭和30年に国会の審議により禁止させるとの方針の下におかれることになりました。

この8年は正に試練の時でした。8年後の法改正の時までに、指圧をあん摩や、はりや、きゅうとは異なる独自の治療法であることを社会に認めさせなければならなかったからです。徳治郎を始め日本指圧学院の卒業生たちは、指圧の存続をかけて努力に努力を重ねていきました。命懸けの努力だったに違いありません。その努力が少しずつ実り、指圧があん摩とも、はりとも、きゅうとも異なる全く別の健全で有効な療法であることが徐々に認知されていきました。

8年間の猶予期間が終了した昭和30年に政府の予定通り第22国会において『あん摩、はり、きゅう、柔道整復等営業法』の改正案が提出されました。それを受け、参議院社会労働委員会において各業界より参考人を招聘(しょうへい)して公聴会が開かれました。この公聴会での討議により、政府原案にあった『あん摩』という表現を『あん摩(マッサージ、指圧を含む)』という文言に変更させることができました。その公聴会では、あん摩と指圧の関係、指圧と他の医療行為の関係なども討議されました。法改正に向けてのこの公聴会は、指圧の歴史上極めて重要なものでした。それは、この公聴会によって初めて法律条文に『指圧』という言葉が登場することになったからです。

このような経緯を経て、指圧は独自の療法であることを公に認めさせることができました。しかし、その他の民間療法は残念ながら3年以内に転業もしくは廃業せざるを得ないという厳しい結果となりました。これが歴史上の大きな転換期でした。

この法改正によって指圧は社会的に認知されるものになりました。公聴会に参考人として参加された先生方からは後に指圧に関する多くの著書が世に出され、療法として指圧の名が社会に広められていきました。昭和32年には指圧の定義を定めた厚生省の教本も発行されました。そして浪越徳治郎が創設した日本指圧学院は厚生省認定校となりました。



**N NormanToursLtd.**  
normantours.com 250-380-1400  
**お気軽に日本語でどうぞ!**  
日本行き航空券 旅行保険・船便手配  
カナダ・アメリカ旅行 旅行に関することは  
何でもお問い合わせください!  
州政府認定・日系旅行会社(BC Reg.No.2755)



資産運用のお手伝いをいたします  
20年以上の経験  
お気軽に日本語でご相談ください  
投資アドバイザー

島川 大輔

TEL: (416) 359-6407 1-800-567-3008 内線 6407  
email: daisuke.shimakawa@nbpcd.com



不動産の売買なら  
YOU DESERVE THE BEST

26年にわたる経験と  
MLSスペシャルゴールド賞受賞の実績!  
ヴィクトリアで唯一の日本人業者の

**Hiro Nakatani**

Sutton Group - West Coast Realty  
250-661-4476 日本語でどうぞ  
www.HiroNakatani.com



**SAKURA JAPANESE GROCERY**

おいしいお食事 寿司・お弁当のお持ち帰り 日本食材  
店内美しく改装!! お食事席が増えました。パーティも受付中

1213 Quadra St. Victoria  
Phone 250-388-3636 Fax 250-388-3615  
Open Mon. - Fri. 10am - 7pm Sat. 10am - 6:30pm  
従業員募集中 ワーキングホリデーまたは永住権をお持ちの方

**N NormanToursLtd.**  
normantours.com 250-380-1400



ダウンタウン・ビクトリアに新しい語学学校が開校!!

- 一般英語
- TOEFL・IELTS
- TESL トレーニング
- フランス語・日本語・
- 集中クラス
- スペイン語・他



Suite 101-910 Government Street Victoria B.C. V8W 1X3  
電話: 250-590-4805 トールフリー: 1-888-958-1692  
www.inlinguavictoria.com info@inlinguavictoria.com  
日本語でお気軽にどうぞ!





## ABIC カナダ移民&ビザ

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

- 17年の実績・経験と責任で安心。日本語によるきめ細かなサービス
- 各種移民・ビザの代行、起業・投資・公証・認証翻訳・会計士・弁護士相談
- ご相談は無料、毎月セミナーを開催中。お気軽に日本語でお問い合わせ

日本語アドバイザー: Terry or Chie

ABIC Immigration, Suite1617 - 409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com www.ABICanada.com



JAPANADA Enterprises Inc.

www.japanada.com

## ウィスラーの日本語案内サービス

ヒルトン ウィスラー リゾート&スパ ホテル内

宿泊、シートゥスカイクライム号、ロッキーマウンテン号、  
直行バス、水上飛行機、アクティビティ予約  
割引リフト券販売 日本語ガイドツアー 医療通訳 など

一部のサービスを除き手数料は不要です。

営業時間 8:30-18:00(冬) 10:00-17:00(夏)

☎ 604-932-2685

☎ 1-800-261-3336

年中無休

(BC州内からのフリーダイヤル)

## アナック教育研究所 育児相談・教育相談のご案内

これまで本誌Japonism Victoriaに掲載しておりました「子育て相談室」を長くご愛読いただきまして、誠にありがとうございました。「子育て相談室」では、小さなお子さまをお持ちの親御様から私どもアナック教育研究所に寄せられていた様々な相談内容のなかから、カナダにお住まいの日本人・日系人のお母さま・お父さまにお読みいただきたい事柄を選び、子どもの成長発達を親はどのように考えるべきか、子どもの言葉、行動、気持ちを親はどのようにとらえるべきか等々、子育てに対する親としてのあり方・考え方を中心にお話しさせていただいてまいりました。

しかし、親子関係というのは、家族構成、親の価値観・人生観だけでなく、親子それぞれの性格などによっても大きく異なり、

同じようにみえる問題も、実際はご家庭ごとに考えるべきポイントが違うということが少なくありません。

育児・教育に関する基本的な事柄については、不十分ながらも大略を述べさせていただきましたので、多くの場合にあてはまる一般論としての「子育て相談室」の記事掲載をここで終了し、今後は、お子様の育児・教育に関する親御様からの個別のご相談に集中させていただくことにいたしました。

私、岩瀬恭子がビクトリアに居りますときは面談にて、不在の場合は電話、ファックス、メールなどにてご相談をお受けします。費用につきましては、私どもアナック教育研究所のウェブサイトをご覧ください（初回ご相談は無料です）。



アナック教育研究所 代表 岩瀬恭子

URL: www.anak.jp

E-mail: victoriaoffice@anak.jp



## Kings Tax Services Ltd.

### インカムタックスリターン(確定申告)の代行サービス

T4、T5、医療費申告、学費の申告、就労所得手当の申請、GST タックスリターン申請、過去10年までの申告や訂正、チャイルドタックスベネフィット申請等を行っております。

ワーホリや学生のタックスリターンは、入国後すぐに申請可能。  
観光ビザでも カナダに6ヶ月以上滞在されれば申請ができます。

どうぞお気軽にお問い合わせください。

Email: japan@kingstax.com (メールは日本語でどうぞ)

15-655 FORT ST (2F) www.kingstax.com

☎ (250)885-8290



## 日本食料品店・Japanese Grocery Store

日本食材、惣菜  
お持ち帰り寿司、弁当

Japanese Grocery  
Take out Sushi

大好評の安くておいしい  
寿司、どんぶり、から揚げチキン、  
餃子、お刺身、お弁当ボックスなど、  
新メニューもあります。  
新鮮で豊富な品揃えの日本食を  
お手軽な値段で提供し  
皆様のお越しをお待ちしております。



3624 Shelbourne St.  
Victoria, BC V8P 4H2  
Tel : (250) 598-3711  
Web: [www.fujiya.ca](http://www.fujiya.ca)

Mon - Sat : 10am - 7pm  
Sun : 11am - 6pm

We support the *Japonism Victoria*. We proudly support the Nikkei Community.

